# (11) **EP 1 889 770 A1**

(12)

# **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(43) Veröffentlichungstag:

20.02.2008 Patentblatt 2008/08

(51) Int Cl.:

B61D 3/00 (2006.01)

(21) Anmeldenummer: 06017200.4

(22) Anmeldetag: 17.08.2006

(84) Benannte Vertragsstaaten:

AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU LV MC NL PL PT RO SE SI SK TR

Benannte Erstreckungsstaaten:

AL BA HR MK YU

(71) Anmelder: Schörling-Brock GmbH 30989 Gehrden (DE)

(72) Erfinder: Brock, Albert 30989 Gehrden (DE)

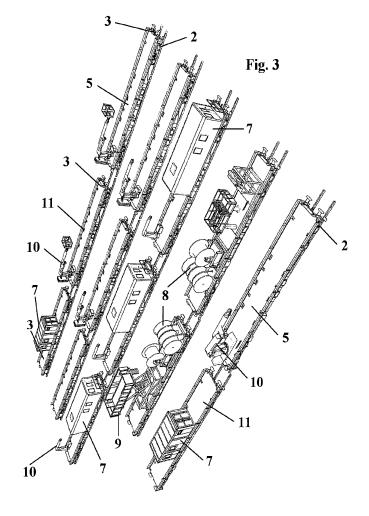
## Bemerkungen:

Der Patentanspruch 11-26 gilt durch Nichtzahlung der Anspruchsgebühr als verzichtet (Regel 31 (2) EPÜ).

## (54) Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug

(57) Die Erfindung betrifft einen Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug (11). Die Einzelfahrzeuge (11)

weisen eine Pritsche (5) auf, die frei von fest installierten Aufbauten ist, und eine Eigenmotorisierung, wobei der Antriebsmotor mit allen Neben- und Hilfsaggregaten als Unterflursystem konzipiert ist.



20

### Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft einen Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, der aus wenigstens einem Fahrzeug besteht.

1

[0002] Schienenwagen der unterschiedlichsten Art sind bereits mehrfach beschrieben worden.

[0003] So ist z. B. ein Schienenwagen beschrieben worden, bei dem die einzelnen Arbeits- und Funktionselemente des Antriebssystems, wie z. B. der Hauptantrieb mit Dieselmotor, Drehmomentwandler, Transmissionsgetriebe usw., gesondert am Wagengehäuse angebracht sind und mit in Drehgestellen angeordneten angetriebenen Einrichtungen gekoppelt wurden. Die Koppelungen sind hierbei leicht lösbar ausgeführt, um zur Anpassung an unterschiedliche Geschwindigkeitsanforderungen die Drehgestelle austauschen zu können. Bei derartigen Schienenfahrzeugen erfordert die Anordnung der Antriebsaggregate am Wagengehäuse aufwendige Einbaumaßnahmen, die im Zuge der Gesamtherstellung des Schienenfahrzeugs durchgeführt werden.

[0004] Bekannt sind auch funktionell vergleichbare Lösungen im Bereich der Bodentransportsysteme. Bekannt ist z. B. ein derartiges Transportsystem, welches besteht aus einer Unterflurschienenanlage mit einem Primärleiter zur berührungslosen induktiven Energieübertragung auf ein Elektrotransportfahrzeug und mit einem Führungskanal zur mechanischen Führung des Elektrotransportfahrzeugs ausgestattet ist. Dieses Transportfahrzeug besitzt hierbei - um der vorgegebenen Aufgabenlösung gerecht zu werden - eine in einem Drehlager in horizontaler Richtung drehbare Lenkeinheit mit einem in den Führungskanal ragenden Führungsbolzen, eine in horizontaler Richtung relativ zu dem Elektrotransportfahrzeug verschwenkbare Pick-Up-Einheit mit einem Sekundärleiter für die Induktivenergieübertragung.

[0005] Hinweise zur erfindungsgemäßen Lösung sind dieser Veröffentlichung jedoch nicht zu entnehmen.

[0006] Beschrieben wurde auch ein selbstfahrender Eisenbahnwaggon, der z. B. zur Beschleunigung von Rangierarbeiten eine neuartige Kraftübertragung besitzt, z. B. eine Drehmomentübertragung auf zumindest eine anzutreibende Achse des Waggons, nicht im Achswellenbereich zwischen den beiden Achsrädern, sondern vom außen liegenden Stirnseitenbereich, d. h., von dem über ein betreffendes Achsrad überstehenden Achsstummel aus auf die Achswelle erfolgt. So ist z. B. ein Übersetzungsgetriebe vorgesehen, welches achsstummelseitig angeordnet ist, worüber die Kraftübertragung stirnseitig auf den über ein Achsrad überstehenden Achsstummel erfolgen kann. Auch hier sind keine erfindungsgemäßen Lösungshinweise zu entnehmen.

[0007] Bei einem anderen bekannten Lösungsprinzip wurde beschrieben, einen Zug mit einer Vielzahl von über eine Stirnseite befahrbaren Fahrzeugtransportwagen zusammenzustellen. Hierbei fahren die einzelnen Fahrzeuge über die Stirnseite eines letzten Fahrzeugtransportwagens des zusammengestellten Zuges in den Zug

ein. Die Fahrzeuge fahren hierbei über die gesamte Länge des Zuges bis zu dem an der Zugspitze sich befindenden Triebfahrzeugs. Nach Erreichen des Zielortes des Zuges müssen sämtliche Fahrzeuge bzw. Transportlasten mit dem Zug vorwärts fahren über einen speziell dafür hergerichteten Fahrzeugtransportwagen seitlich verlassen oder rückwärts fahrend über die Stirnseite des letzten Wagens nach Durchführung der Rangieraktionen herunterfahren.

[0008] Auch hier sind keine die Erfindung störenden Lösungshinweise zu entnehmen.

[0009] Der Erfindung liegt daher die Aufgabe zugrunde, einen Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz zu schaffen, der ein wirtschaftliches Fahren im Bereich der Baustellen und auf deren Zufahrtsstrecken ermöglicht, wobei diese Systeme einsetzbar sein sollen für den Schienentransport, dem Transport von Arbeitsgeräten, Mannschafts- und/oder Werkstattcontainer und zusätzlich im Störungsfall (z. B. im Tunnel) schnellstmögliche Arbeitsbereitschaft sichergestellt ist. Das System soll ständig mit einfachen Mitteln, ohne signifikante Wartungsaufhalte im Instandsetzungs- und Umrüstungsbereich betriebsbereit gehalten werden.

[0010] Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß dadurch gelöst, daß das Gesamtsystem modular aufgebaut ist, wobei die Einzelfahrzeuge eine Eigenmotorisierung besitzen, denen jeweils Notstromaggregat, Batterien, Akkus usw. zugeordnet sind. Zusätzlich ist die Pritsche frei von fest installierten Aufbauten und der dem Einzelfahrzeug zugeordnete Antriebsmotor mit allen Neben- und Hilfsaggregaten als Unterflursystem konzipiert.

[0011] Wesentlich für die erfindungsgemäße Lösung ist die Tatsache, daß die Aufbauten auswechselbar bzw. austauschbar sind, so daß - bedingt durch den modularen Fahrzeugaufbau und das erfindungsgemäß vorgesehene Aufnahmeraster - je nach Einsatzform und -gebiet eine dem jeweiligen Funktionszweck schnell und einfach anpaßbare Bestückung mit Arbeitsgeräten, Transportelementen, Containern usw. sicherstellt.

40 Ein wesentlicher Vorteil der erfindungsgemäßen Lösung besteht darin, daß ohne signifikante bzw. systemverändernde Anpassungsarbeiten, Lastaufnahme, Transport von Lasten sowie Durchführung von Wartungsarbeiten möglich sind.

[0012] Bei einer weiteren erfindungsgemäßen Variante sind einige oder alle Fahrzeuge mit einem hydrostatischen Antrieb ausgerüstet.

[0013] Ein wesentlicher erfindungsgemäßer Vorteil liegt gleichfalls darin, daß die erforderliche Traktionsleistung von den Einzelfahrzeugen ohne zusätzlichen Triebwagen erbracht wird. Eine andere erfindungsgemäße Variante beschreibt, daß die Unterflur-Motorensysteme mittels schnell lösbarer formschlüssiger Verbindungselemente am Rahmen des Fahrzeugs befestigt sind, wobei Triebdrehgestelle eingesetzt werden und die Antriebsachsen einzeln angetrieben werden können.

[0014] Einen weiteren Vorteil zeigt die Variante, bei der das Untergestell als Schweißkonstruktion ausgeführt ist, 2 Längsträger besitzt und die beiden Hauptquerträger zur Drehgestellaufnahme sowie weitere Querträger miteinander verbunden sind.

**[0015]** Es hat sich als funktionell vorteilhaft erwiesen, daß das System im Bereich der Pritsche Containeraufnahmepunkte im 5-Fuß-Raster besitzt.

[0016] Ein Vorteil der erfindungsgemäßen Lösung besteht darin, daß das Radsatzgetriebe auf den Geschwindigkeitsbereich bis zu 60 km/h abgestimmt ist, wobei im Schleppbetrieb das Achsgetriebe durch eine Tauchschmierung geschmiert wird und leer mitläuft, wobei Schleppgeschwindigkeiten von 100 km/h möglich sind. Bei einer erfindungsgemäßen Variante wird ein Dieselmotor mit 210 kw Abtriebsleistung bei 2.300 U/Min eingesetzt. Die erfindungsgemäße Variabilität des Systems hat den Vorteil, daß mindestens 45 Containervarianten modulartig einsetzbar sind.

**[0017]** Diese Funktionselemenete wie Container usw. können mit einer externen und/oder systemimmanenten Hubeinrichtung auf- und abgesetzt werden.

**[0018]** Für spezielle Anwendungen kann das System mit einer Kabeltrommelabrolleinheit bestückt werden. Alternativ bzw. parallel ist der Einsatz von Hubarbeitsbühnen vorgesehen.

**[0019]** Zur Verbesserung der Standfestigkeit besitzt das System Abstützeinheiten.

**[0020]** Die Bestückung der Fahrzeuge je nach Einsatzgebiet mit Werkstatt- bzw. Mannschaftscontainern und Krananlagen der unterschiedlichsten Größe ist bei verschiedenen erfindungsgemäßen Varianten vorteilhaft vorgesehen.

[0021] Einen weiteren Vorteil bildet die erfindungsgemäße Variante, bei der die Bremsanlage über 2 in Längsrichtung schwimmend am Drehgestellrahmen angelenkten Kombinationsbremszylindern mit Aktiv- und Federspeicherteil bestückt ist, wobei die Radsätze vom Hauptquerträger gegen die Radsatzführung einseitig mittels Verbundbremsklötzen abgebremst werden. Die Radsätze verfügen hierbei über 2 innenbelüftete Wellenbremsscheiben, auf die beidseitig je eines elastisch am Drehgestellrahmen aufgehängte Bremseinheit wirkt.

[0022] Einige erfindungsgemäße Varianten sind in den Zeichnungen dargestellt. Es zeigen:

- Fig. 1: Fahrzeug (11) mit Hubarbeitsbühne (9), montiert auf einem Kran bzw. einer Hubeinrichtung (10) mit Pritsche (5), die von seitlichen Ladebordwänden begrenzt wird sowie dem Drehgestell (2), Fahrzeugrahmen (1).
- Fig. 2: Fahrzeug (11) mit anderer Bestückung, wie z. B. dem Container (7), einem Kran (10), Fahrzeugrahmen (1), Achsantrieb (3) sowie Drehgestell (2).
- Fig. 3: Verschiedene Fahrzeuge (11) mit differierender Bestückung, welche zu unterschiedlichen Bau- und Erhaltungszügen zusammengestellt

sind.

Je nach Bedarf und Anwendungsfall kann eine Bestükkung mit Container (7), Hubeinrichtung (10), leerer Pritsche (5) mit einer Hubarbeitsbühne (9), Kabeltrommelauf- und Abrolleinheiten (8), Achsantrieb (3) sowie Drehgestell (2) erfolgen.

#### Bezugszeichenliste:

### [0023]

- 1) Fahrzeugrahmen
- 2) Drehaestell
- 3) Achsantrieb
- 4) seitliche Kranabstützungen
- 5) Pritsche
- 6) Längsträger
- 7) Container
- 20 8) Kabeltrommelabrolleinheit
  - 9) Hubarbeitsbühne
  - 10) Kran/Hubeinrichtung
  - 11) Fahrzeug

#### Patentansprüche

- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, gekennzeichnet durch die Kombination folgender Merkmale:
  - a) daß das Gesamtsystem modular aufgebaut ist.
  - b) daß die Einzelfahrzeuge eine Eigenmotorisierung besitzen mit zugeordnetem Notstromaggregat und Batterien,
  - c) daß die Pritsche (5) frei von fest installierten Aufbauten ist.
  - d) daß der einem Fahrzeug (11) zugeordnete Antriebsmotor als Unterflursystem konzipiert ist.
- 2. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach Anspruch 1,

## dadurch gekennzeichnet,

daß alle Aufbauten auswechselbar bzw. austauschbar sind.

- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach den Ansprüchen 1 und 2,
  - dadurch gekennzeichnet,

**daß** alle funktionellen Einheiten im Unterflurbereich, also unter der Pritsche (5), positioniert sind.

**4.** Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach

3

55

40

45

10

15

35

40

50

einem oder mehreren der Ansprüche 1-3, dadurch gekennzeichnet,

daß durch den modularen Fahrzeugaufbau und das Aufnahmeraster je nach Einsatzform und -gebiet eine dem jeweiligen Funktionszweck schnell und einfach anpaßbare Bestückung mit Arbeitsgeräten, Transportelementen und Containern ermöglicht wird.

- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-4, dadurch gekennzeichnet,
  - daß ohne systemverändernde Anpassungsarbeiten Lastaufnahme, Transport von Lasten sowie Durchführung von Wartungsarbeiten möglich ist.
- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 - 5, dadurch gekennzeichnet,

**daß** einige Fahrzeuge (11) wahlweise mit einem hydrostatischen Antrieb ausgerüstet sind.

- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-6, dadurch gekennzeichnet,
  - daß die erforderliche Traktionsleistung von den Einzelfahrzeugen (11) ohne zusätzlichen Triebwagen erbracht wird.
- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-7, dadurch gekennzeichnet,

**daß** die Unterflur-Motorsysteme mittels schnell lösbarer formschlüssiger Verbindungselemente am Rahmen (1) des Fahrzeugs (11) befestigt sind.

- Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 - 8, dadurch gekennzeichnet,
  - daß Triebdrehgestelle eingesetzt werden.
- 10. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-9, dadurch gekennzeichnet, daß die Antriebsachsen einzeln angetrieben werden.
- 11. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-10, dadurch gekennzeichnet, daß das als Schweißkonstruktion ausgeführte Un-

tergestell (1) 2 Längsträger besitzt und die beiden Hauptquerträger zur Drehgestellaufnahme sowie weitere Querträger miteinander verbunden sind.

- 12. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-11, dadurch gekennzeichnet,
  - **daß** das System im Bereich der Pritsche (5) Containeraufnahmepunkte im 5-Fuß-Raster besitzt.
  - 13. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 - 12, dadurch gekennzeichnet,

daß das Radsatzgetriebe auf den Geschwindigkeitsbereich bis 60 km/h abgestimmt ist.

14. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-13, dadurch gekennzeichnet,

**daß** im Schleppbetrieb das Achsgetriebe durch eine Tauchschmierung geschmiert wird und leer mitläuft.

- 15. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-14, dadurch gekennzeichnet, daß als Antriebssystem ein Dieselmotor mit 210 kw
- 30 daß als Antriebssystem ein Dieselmotor mit 210 kw Abtriebsleistung bei 2.300 Umdrehungen eingesetzt wird.
  - 16. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-15, dadurch gekennzeichnet, daß mindestens 45 Containervarianten (7) einsetzbar sind.
  - 17. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 16, dadurch gekennzeichnet,
- 45 daß Funktionselemente, wie z.B. Container (7), mit einer externen und/oder systemimmanenten Hubeinrichtung auf- und abgesetzt werden können.
  - 18. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-17, dadurch gekennzeichnet, daß das System wahlweise mit mindestens einer Kabeltrommel-Abrolleinheit (8) bestückt ist.
  - **19.** Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach

einem oder mehreren der Ansprüche 1-18,

4

10

15

20

25

30

40

45

#### dadurch gekennzeichnet,

daß das System mit mindestens einer Hubarbeitsbühne (9) bestückt ist.

20. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-19, dadurch gekennzeichnet,

daß das System Abstützeinheiten (4) zur Erhöhung der Kippsicherheit besitzt.

21. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 - 20, dadurch gekennzeichnet,

daß die Betätigung per Funkfernsteuerung erfolgt.

22. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-21, dadurch gekennzeichnet,

daß das Fahrzeug mit einem 30 Fuß langen festem Aufbau mit Werkstatt und Mannschaftsraum sowie einem außermittig zur Fahrzeuglängsachse aufgebauten Kran (10) bestückt ist.

23. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 - 22, dadurch gekennzeichnet, daß die Bestückung einen einseitig aufgebauten 20 mt-Kran (10) enthält, der optional mit einem Arbeitskorb bestückt werden kann.

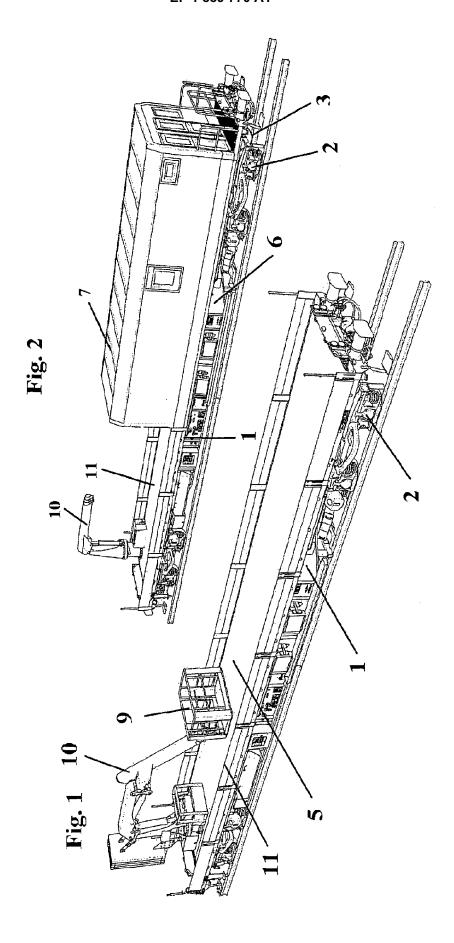
35 24. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-23, dadurch gekennzeichnet, daß ein Fahrzeug mit einem 100 mt-Kran (10) zum universellen Einsatz bestückt ist.

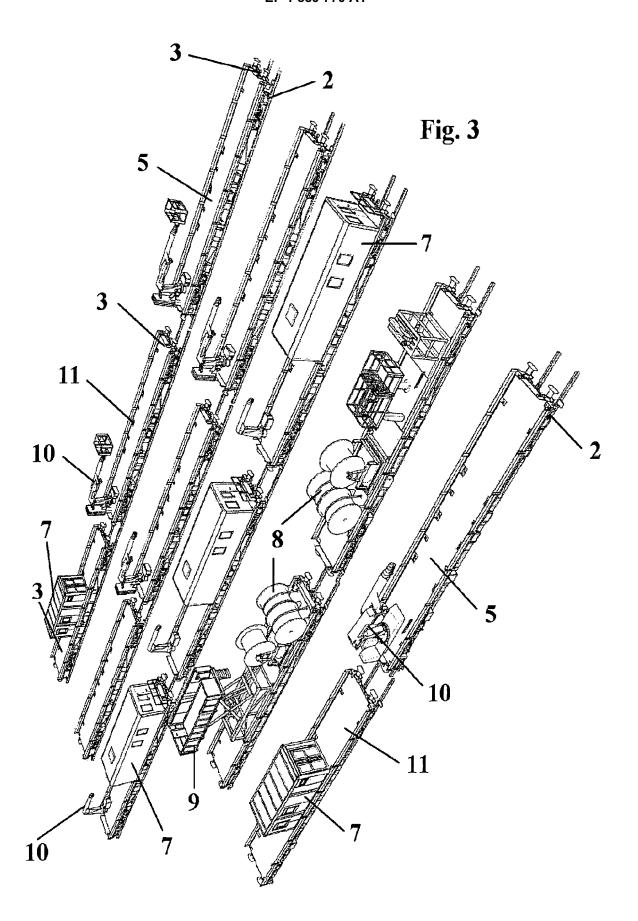
25. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1 - 24, dadurch gekennzeichnet, daß die Bremsanlage über 2 in Längsrichtung schwimmend am Drehgestellrahmen aufgehängte Kombinationsbremszylinder mit Aktiv- und Federspeicherteil verfügt, wobei die Radsätze vom Hauptquerträger gegen die Radsatzführung einseitig mittels Verbundbremsklötzen abgebremst wird.

26. Bau- und Erhaltungszug für den Schieneneinsatz, bestehend aus wenigstens einem Fahrzeug, nach einem oder mehreren der Ansprüche 1-25, dadurch gekennzeichnet,

daß die Radsätze über 2 innen belüftete Wellenbremsscheiben verfügen, auf die beidseitig je eines elastisch am Drehgestellrahmen aufgehängte Bremseinheit wirkt.

55







# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung EP 06 01 7200

	EINSCHLÄGIGE				
Kategorie	Kennzeichnung des Dokum der maßgebliche	ents mit Angabe, soweit erforderlich, n Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)	
X Y	EP 0 718 169 A1 (KR VERKEHRSTECHNIK [DE 26. Juni 1996 (1996 * Spalte 1, Zeilen * Spalte 2, Zeile 1 Abbildung 1 *	1-3,5-10	INV. B61D3/00		
X	DE 44 42 516 A1 (BE [DE]) 5. Juni 1996 * Spalte 2, Zeilen * Spalte 3, Zeilen * Spalte 4, Zeilen	3-14 * 41-48 *	1-3,5-10		
Y	DE 91 06 253 U1 (KA MASCHINENBAU, 0-903 8. August 1991 (199 * Seite 1, Zeilen 4 * Seite 2, Zeilen 1	4 CHEMNITZ, DE) 1-08-08) -7; Abbildung 1 *	4		
A	STERN REINALD [DE]; 8. Januar 2004 (200 * Seite 4, Zeilen 1		4	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)  B61D B61C	
Der vo	rliegende Recherchenbericht wur	rde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort		Abschlußdatum der Recherche	Cal	Prüfer	
X : von Y : von ande A : tech O : nich	Den Haag  ATEGORIE DER GENANNTEN DOKL besonderer Bedeutung allein betracht besonderer Bedeutung in Verbindung eren Veröffentlichung derselben Kateg inologischer Hintergrund tischriftliche Offenbarung schenliteratur	E : älteres Patentdok et nach dem Anmelc mit einer D : in der Anmeldung orie L : aus anderen Grü	grunde liegende T kument, das jedoc dedatum veröffen g angeführtes Dok nden angeführtes	tlicht worden ist kument	

## ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.

EP 06 01 7200

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben. Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

12-04-2007

	Recherchenbericht hrtes Patentdokumer	nt	Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP	0718169	A1	26-06-1996	DE	4445571 A1	27-06-199
DE	4442516	A1	05-06-1996	KEI	 NE	
DE	9106253	U1	08-08-1991	KEI	 NE	
WO	2004002778	A2	08-01-2004	AU DE EP	2003252531 A1 10228434 A1 1515870 A2	19-01-200 22-01-200 23-03-200

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82